

Shijunsetsu Dai 5 Shujitsu C Nen

5th Sunday of Lent Year C

March 13, 2016

Dai-ichi Rōdoku (First Reading)

Izaya no Yogen (Book of the Prophet Isaiah)

Shu wa kō iwareru.

Umi no naka ni michi wo tōshi

Osorubeki mizu no naka ni tsuurō wo hirakareta kata

Sensha ya uma, kyōdai na guntai wo tomo ni hikidashi

Karera wo taoshite futatabi tatsu koto wo yurusazu

Tōshin no yō ni kie-sarasete kata.

Hajime kara no koto wo omoidasu na.

Mukashi no koto wo omoi megurasu na.

Miyo, atarashii koto wo watashi wa okonau.

Ima ya, sore wa mebaete iru.

Anatatachi wa sore wo satoranai no ka.

Watashi wa areno ni michi wo shiki

Sabaku ni taiga wo nagaresaseru.

No no kimono, yama inu ya dachō mo watashi wo agameru.

Areno ni mizu wo, sabaku ni taiga wo nagaresase

Watashi no eranda tami ni mizu wo nomaseru kara da.

Watashi wa kono tami wo watashi no tame ni tsukutta.

Karera wa watashi no eiyo wo kataraneba naranai.

Kami ni kansha

Tōshō Shihen (Responsorial Psalm)

(Response): Namida no uchi ni tane maku hito wa  
Yorokobi no uchi ni kari-toru.

1. Kami ga torawarebito wo Sion ni modosareta toki,  
Watashitachi wa yume wo mite iru omoi ga shita.  
Watashitachi no kao wa hohoemi,  
Kuchi ni wa yorokobi no uta ga ukanda.
2. Kuniguni no tami mo sakende itta,  
“Kami wa karera ni idai na waza wo okonawareta”, to.  
Kami wa watashitachi ni idai na waza wo okonaware,  
Watashitachi wa yorokobi ni afureta.
3. Ame no ato ni Negeb no kawa ga nagare wo tori-modosu yō ni,  
Kami yo, watashitachi ni sakae wo modoshite kudasai.  
Tane wo te ni namida wo nagashite dete iku hito wa,  
Taba wo kakae, yorokobi ni afurete kaette kuru.

<b>Dai-ni Rōdoku (Second Reading)</b>
---------------------------------------

**Shito Paulo no Filipi no Kyōkai e no Tegami**

(Letter of Paul to the Philippians)

Mina san, watashi wa, watashi no Shu Kristo Iesu wo shiru koto no amari no subarashisa ni, ima de wa ta no issai wo sonshitsu to mite imasu. Kristo no yue ni, watashi wa subete wo ushinaimashita ga, sorera wo chiri akuta to minashite imasu. Kristo wo e, Kristo no uchi ni iru mono to mitomerareru tame desu. Watashi ni wa, rippō kara shōjiru jibun no gi de wa naku, Kristo e no shinkō ni yoru gi, shinkō ni motozuite Kami kara ataerareru gi ga arimasu. Watashi wa, Kristo to sono fukkatsu no chikara to wo shiri, sono kurushimi ni azukatte, sono shi no sugata ni ayakari nagara, nan toka shite shisha no naka kara no fukkatsu ni tasshitai no desu.

Watashi wa, sude ni sore wo eta to iu wake de wa naku, sude ni kanzen na mono to natte iru wake demo arimasen. Nan toka shite toraeyō to tsutomete iru no desu. Jibun ga Kristo Iesu ni toraerarete iru kara desu. Kyōdai tachi, watashi jishin wa sude ni toraeta to wa omotte imasen. Nasubeki koto wa tada hitotsu, ushiro no mono wo wasure, mae no mono ni zenshin wo muketsutsu, Kami ga Kristo Iesu ni yotte ue e meshite, o-atae

ni naru shō wo eru tame ni, mokuhyō wo mezashite hitasura hashiru koto desu.

Kami ni kansha

<b>Eishō</b>
--------------

Kokoro kara watashi ni tachi-modorinasai  
Watashi wa itsukushimi to megumi ni afureru Kami

<b>Fukuin (Gospel)</b>
------------------------

Yohane ni yoru Fukuin (Gospel according to John)

Sono toki, Iesu wa Olive yama e ikareta. Asa hayaku, futatabi shinden no keidai ni hairareru to, minshuu ga mina, go-jishin no tokoro ni yatte kita no de, suwatte oshie hajimerareta. Soko e, rippō gakusha tachi ya Pharisai ha no hitobito ga, kantsuu no genba de toraerareta onna wo tsurete kite, mannaka ni tatase, Iesu ni itta. “Sensei, kono onna wa kantsuu wo shite iru toki ni tsukamarimashita. Kō iu onna wa ishi de uchi-korose to, Mo-se wa rippō no naka de mejite imasu. Tokoro de, anata wa dō o-kangae ni narimasu ka.” Iesu wo tameshite, uttaeru kōjitsu wo eru tame ni, kō itta no de aru. Iesu wa kagami komi, yubi de jimen ni nani ka kaki-hajimerareta. Shikashi, karera ga shitsukoku toi-tsuzukeru node, Iesu wa mi wo okoshite iwareta. “Anatatachi no naka de tsumi wo okashita koto no nai mono ga, mazu, kono onna ni ishi wo nagenasai.” Soshite mata, mi wo kagamete jimen ni kaki-tsuzukerareta. Kore wo kiita mono wa, nenchōsha kara hajimatte, hitori mata hitori to, tachi-satte shimai, Iesu hitori to, mannaka ni ita onna ga nokotta. Iesu wa, mi wo okoshite iwareta. “Fujin yo, ano hitotachi wa doko ni iru no ka. Daremo anata wo tsumi ni sadamenakatta no ka.” Onna ga, “Shu yo, daremo” to iu to, Iesu wa iwareta. “Watashi mo anata wo tsumi ni sadamenai. Ikinasai. Kore kara wa, mō tsumi wo okashite wa naranai.”

Kristo ni sambu.

## Shito Shinjō (Apostles' Creed)

Tenchi no sōzōshu,  
zennō no Chichi de aru Kami wo shinjimasu.  
Chichi no hitorigo, watashitachi no Shu Iesu Kristo wo shinjimasu.  
Shu wa Seirei ni yotte yadori,  
otome Maria kara umare,  
Poncio Pilato no moto de kurushimi wo uke,  
juujika ni tsukerarete shi ni, hōmurare,  
yomi ni kudari, mikkame ni shisha no uchi kara fukkatsu shi,  
ten ni nobotte,  
zennō no Chichi de aru Kami no migi no za ni tsuki,  
seisha to shisha wo sabaku tame ni koraremasu.  
Seirei wo shinji, sei naru fuhēn no kyōkai,  
seito no majiwari, tsumi no yurushi,  
karada no fukkatsu, eien no inochi wo shinjimasu. Amen.

## Kyōdō Kigan (General Intercessions)

Priest: Tomo ni ite kudasaru Kami ni shinrai shite inorimashō

1. Fukuin wo tsuge-shiraseru shimei ni manekareta watashitachi ga, tagai ni tsukae-atte, Kami no ai to yurushi no megumi wo hitobito ni tsutaete iku koto ga dekimasu yō ni.

All: Kami yo, anata no ai wo sosoide kudasai.

2. Yo no utsuri-kawari ni torawarezu ni, hitori hitori ga Kami ni kokoro wo hiraki, arata na manazashi de, hibi no seikatsu wo okutte iku koto ga dekimasu yō ni.
3. Shu no sugikoshi no kinen wo junbi suru watashitachi wo terashite kudasai. Senrei shigansha to tomo ni, Kami no mi-mune ni subete wo yudaneru ketsui wo fukameraremasu yō ni.